

Schweigepflichtentbindung
Освобождение от конфиденциальности

Ich, _____

Я _____
(Name, Vorname)
(Фамилия, имя)

als Erziehungsberechtigte / r meines Kindes
как законный опекун/родитель моего ребёнка

_____, geboren am _____
(Name, Vorname des Kindes) дата рождения
(фамилия, имя ребёнка)

entbinde folgende Einrichtungen der Schweigepflicht:
освобождаю следующие учреждения от обязанности соблюдать конфиденциальность:

- | | | |
|--------------------------|---|---------------|
| <input type="checkbox"/> | Erzieher der Kindertagesstätte | _____ |
| | Воспитатели детского сада | (Имя и адрес) |
| <input type="checkbox"/> | Kinder- und Hausarzt | _____ |
| | Педиатр и семейный врач | (Имя и адрес) |
| <input type="checkbox"/> | Vertreter der Beratungs- und Therapiezentren (z.B. ZEUS, Logopäden, Ergotherapeuten,...) | |
| | Представители консультационных и терапевтических центров (e.g. ZEUS, логопеды, эрготерапевт...) | |
| | _____ | |
| | (Имя и адрес) | |
| <input type="checkbox"/> | Jugendamt | |
| | Управление по делам молодежи | |
| <input type="checkbox"/> | Vertreter des schulärztlichen Dienstes (Gesundheitsamt) | |
| | представители школьной медицинской службы (департамент здравоохранения) | |

gegenüber den Lehrkräften / SchulsozialarbeiterInnen der **GS Hellwinkelschule Wolfsburg**.
по отношению к учителям / школьным социальным работникам школы **Hellwinkelschule Wolfsburg**.

Die Schweigepflichtsentbindung dient dem Austausch von Informationen zwischen den jeweiligen Einrichtungen.

Освобождение от конфиденциальности служит обмену информацией между соответствующими учреждениями.

Sie ermöglicht weiterhin den genannten Personen Einsicht in Unterlagen wie Förderpläne, Gutachten, Atteste und Bescheinigungen.

Оно также позволяет вышеупомянутым лицам проверять такие документы, как планы продвижения по службе, экспертные заключения, сертификаты и удостоверения.

Die Schweigepflichtsentbindung kann jederzeit schriftlich widerrufen werden.

Освобождение от конфиденциальности может быть аннулировано в письменной форме в любое время.

(Unterschrift der Erziehungsberechtigten)
(Подпись родителя или законного опекуна)